

351 – Estrategias de intervención docente en la interacción oral

Alicia Clavel Martínez – *Freelance. Zaragoza.*

<https://youtu.be/MqE8qdZyC7c>

Bigarren edota atzerriko hizkuntzetako eskolen kudeaketan, erabakigarriak dira ikasleen ahozko ekoizpenak atzeraelikatzeko irakasleari aukera ematen dioten irakaskuntza-teknikak, eta hala aitortzen dute irakasle askok eta askok. Oro har, ikasleek zuzentzea eskatzen diete irakasleei, eta hauentzat erronka bat da beren esku-hartzea erregulatu eta hizkuntzaren ikaskuntza bideratzea. Alabaina, kontu horiei garrantzia aitortzen bazaie ere, prestakuntza-programek nekez gaitzen dituzte irakasleak beren esku-hartzea optimizatzeko bidea ematen duten faktore eta inguruabarrak antzeman eta aztertu ditzaten. Bestalde, askotan irakasleek eurek ere ez dakite egiaz ikasgelan zer estrategia erabiltzen duten atzeraelikatzeko; izan ere, irakaskuntza-praktika — eta, praktika horren barruan, beren burua— behatzeko baliabideak falta dituzte. Beraz, ezin dute funtsezko erabakirik hartu ahozko ekoizpen eta elkarreraginean izaten diren akatsen aurrean esku-hartzeko orduan; hau da, kudeaketa hori hobetzeko ez dute giltzarri operatiborik. Horregatik guztiagatik, beharrezkoa da garrantzizko gai honi heltzea ikuspegi praktikoa eta aplikatu batetik — irakasle eta ikasleen arteko elkarreragina aztertuz eta behatuz—, irakasleek aukera izan dezaten beren estrategiak identifikatzeko, horien gaineko hausnarketa egiteko; eta, azkenik, horiek hobetu eta optimizatzeko.

Las técnicas docentes que permiten al profesor retroalimentar las producciones orales de los alumnos en el aula de lenguas segundas o extranjeras constituyen un aspecto crucial de su gestión y así es ampliamente reconocido por el profesorado. En general, los alumnos piden ser corregidos por el profesor y para estos es un reto conseguir regular sus intervenciones y facilitar el aprendizaje de la lengua. Sin embargo, pese a la reconocida importancia concedida a estas cuestiones, raramente los programas de formación capacitan al profesorado en el análisis y reconocimiento de los factores y circunstancias que permiten optimizar su intervención. Por otra parte, es muy habitual que, a falta de recursos de observación y autoobservación de la práctica docente, los propios profesores desconozcan cuáles son las estrategias de retroalimentación que efectivamente utilizan en sus aulas y, en consecuencia, no pueden tomar decisiones fundamentadas sobre qué, cuándo y cómo intervenir sobre los errores de producción e interacción oral, esto es, no disponen de claves operativas para mejorar dicha gestión. Por todo ello, resulta necesario abordar este importante tema desde una perspectiva práctica y aplicada -a partir del análisis y la observación de las interacciones profesor- alumno- que permita al docente identificar sus estrategias, reflexionar sobre ellas y, finalmente, mejorarlas y optimizarlas.

Ikasgela (www.irakasbil.eus > NIRE IKASTAROAK)

Matrikula egin ostean, ataritik plataforma barrura sartu, dagozkizun **erabiltzaile-izena** eta **pasahitza** idatziz. Ikasgela "Nire ikastaroak" sailean aurkituko duzu.

Trabajo previo

1 Con anterioridad al inicio del curso, los participantes deben cumplimentar el cuestionario disponible en la plataforma y accesible a través de: <http://goo.gl/forms/wgvbvCZTim>

2 Paralelamente, se les invita a realizar la siguiente lectura: CLAVEL, A. (2012): «Aprender de los errores: una ciencia ¿sin doctores?», en *Mosaico*, 2012, nº 30: 4-11. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/belgica/dms/consejerias-exteriores/belgica/publicaciones/Mosaico/Mosaico-30/Mosaico%2030.pdf>

3 A fin de facilitar el diagnóstico y el plan de mejora en la capacidad de retroalimentar, se invitará a los participantes a grabar en vídeo una sesión de clase con la que podrán trabajar en la tarea de evaluación. Si lo consideraran oportuno, este material puede ser compartido con la tutora y/o con el grupo para las sesiones de formación a través de la plataforma. Este material no será utilizado en ningún caso para otros fines.

Objetivos generales

Los participantes serán capaces de analizar y reflexionar de manera crítica sobre producciones e interacciones orales y estrategias de retroalimentación correctiva utilizadas por los docentes en el aula de lenguas segundas o extranjeras.

Objetivos operativos

1 Los participantes se familiarizarán con el concepto de error en el marco de la Adquisición de lenguas segundas así como con el contexto de aula como espacio de tratamiento.

2 Los participantes podrán identificar los factores fundamentales que rigen y guían la intervención correctiva: el profesor, los alumnos, la metodología y el entorno/contexto.

3 Los participantes manejarán la tipología de estrategias de intervención correctiva de consenso para analizar reflexivamente la elección del qué corregir, del cuándo y del cómo.

4 Los participantes podrán realizar un diagnóstico de sus propias intervenciones en el aula para diseñar un plan de mejora de su capacidad de retroalimentar los errores de producción e interacción oral de sus alumnos.

Contenidos

1 La naturaleza del error de producción oral. El aula como marco de tratamiento. (Una hora)

2 La interacción profesor-alumno en el aula: tipología de actividades, modalidades de intervención y factores reguladores. (Dos horas)

3 El análisis de las estrategias de retroalimentación correctiva: elegir qué, cuándo y cómo retroalimentar. (Dos horas)

4 Retroalimentar, ¿mejora el aprendizaje? Lo que sabemos al respecto. Aplicaciones prácticas. (Una hora)

5 Observación y análisis de las interacciones con retroalimentación. Hacia el diagnóstico. (Dos horas)

6 Diseñar un plan de mejora de la intervención: fundamentamos los cambios. (Dos horas)

Metodología

El curso tendrá el formato de taller-seminario para permitir a los participantes abordar las diversas cuestiones en torno al tema central desde una perspectiva práctica, flexible y aplicada. Para ello, se propondrá la observación y el análisis crítico de muestras reales de interacción profesor-alumno y se organizarán tareas que permitan a los docentes realizar una labor de introspección y compartir e intercambiar ideas y sugerencias. De este modo, las necesidades e inquietudes de los participantes podrán ser abordadas y resultarán el eje central que alimente la reflexión y el debate.

Evaluación

. *¿Cuándo evaluamos?*

Evaluamos la adquisición de aprendizajes por parte del estudiante en un proceso de **evaluación continua y continuada**, que atiende al proceso de aprendizaje desde el primer día hasta el último y que permite al formador conocer, prever y contrastar el proceso seguido por los estudiantes a lo largo de toda la acción formativa.

. *¿Qué y cómo evaluamos?*

La evaluación continuada se realiza en el trabajo de las actividades propuestas en el plan de trabajo del curso y también a partir del seguimiento y participación en el mismo (observación sistemática del profesorado; registros anecdóticos del profesorado...).

Las actividades se valoran al criterio de consecución de los objetivos de meta propuestos y las valoraciones se significan como:

- . **A** (*Actividad muy buena*, que aporta novedades y originalidad a los conocimientos adquiridos.)
- . **B** (Corresponde a una *buena actividad*, trabajando con calidad los objetivos propuestos.)
- . **C** (Una *actividad correcta*.)
- . **D** (Supone una *no superación* de los objetivos propuestos.)
- . **E** (Denota la *no participación* en la meta propuesta.)

. *Para la superación del curso: tareas, asistencia y otros criterios*

Para la superación del curso, es necesario: **1** Haber realizado, como mínimo, el 75% de las tareas y haber obtenido una calificación de **C** o superior en cada una de ellas. **2** Y en el curso presencial, además, un 80% de asistencia.

. Para valorar la consecución de los objetivos:

- A la finalización del curso, se propondrá a los asistentes la realización de un informe de observación de una secuencia de interacción profesor-alumno grabada en el que el profesor analice las estrategias de retroalimentación correctiva que tuvieron lugar. Los participantes pueden aportar sus propias grabaciones de clase, lo que resulta ideal ya que les permitirá analizar su propia gestión. Por ello, se les pide que intenten grabar una sesión propia antes del curso. En caso de no contar con material vídeo propio, la tutora proporcionará muestras de clases de español para la realización de dicha tarea de evaluación.
- En el curso se realizarán diferentes tareas, tanto de reflexión y debate, como de análisis o aplicación a través de diversos agrupamientos. La tutora tomará notas de campo que permitan evaluar la participación de cada asistente en la actividad.

OBJETIVOS	TAREAS
<p>1 Comprender la naturaleza del error de producción oral y reflexionar sobre el aula como marco de tratamiento.</p>	<p>1 Actividad de trabajo en parejas o pequeños grupos para identificar y poner en común los errores de producción oral más frecuentes en sus aulas. Organización por niveles de referencia del alumnado de euskera.</p>
<p>2 Reflexionar sobre la interacción profesor-alumno en el aula: tipología de actividades, modalidades de intervención y factores reguladores.</p>	<p>2.1 Actividad en plenaria para el debate sobre el perfil metodológico y la tipología de actividades de producción e interacción oral en el aula. 2.2 Actividad individual de análisis de diferentes formatos de interacción en el aula y reflexión en plenaria sobre los efectos de cada uno de ellos en el aprendizaje de la lengua.</p>
<p>3 Identificar y analizar las estrategias de retroalimentación correctiva: elegir qué, cuándo y cómo retroalimentar.</p>	<p>3.1 Actividad en parejas para el intercambio de opiniones sobre la elección individual del qué y cuándo retroalimentar. 3.2 Actividad individual de identificación de estrategias de retroalimentación correctiva. 3.3 Actividad en pequeño grupo para compartir el trabajo introspectivo de identificación de estrategias individuales. 3.4 Puesta en común de las dudas e inquietudes que suscita la elección.</p>
<p>4 Familiarizarse con los resultados sobre efectos de aprendizaje de las diferentes estrategias de retroalimentación. Establecer posibles líneas de mejora.</p>	<p>4 En plenaria, debatir las alternativas de mejora que sugieren los diversos resultados de los estudios.</p>
<p>5 Observación y análisis de las interacciones con retroalimentación. Hacia el diagnóstico.</p>	<p>5 Actividad en parejas de diagnóstico y análisis de interacciones profesor-alumno reales. Puesta en común en plenaria.</p>
<p>6 Diseñar un plan de mejora de la intervención: fundamentamos los cambios.</p>	<p>6 En pequeños grupos, los asistentes elaborarán un borrador con las líneas generales de mejora que pueden emprender en el manejo futuro de las estrategias de retroalimentación correctiva en el aula de euskera.</p>

Bibliografía básica

Clavel, A. (2012): «Aprender de los errores: una ciencia ¿sin doctores?», en *Mosaico*, 2012, nº 30: 4-11. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/belgica/dms/consejerias-exteriores/belgica/publicaciones/Mosaico/Mosaico-30/Mosaico%2030.pdf>

Lyster, R., K. Saito Y M.Sato (2013): «Oral corrective feedback in second language classrooms», en *Language Teaching*, vol. 46, nº 1: 1- 40.

Seedhouse, P. (2010): «Locusts, snowflakes and recasts: complexity theory and spoken interaction», en *Classroom Discourse*, 1:1, 4-24

Bibliografía complementaria

Esteve, O. (2004): «Nuevas perspectivas en la formación del profesorado de lenguas: hacia el «aprendizaje reflexivo» o «aprender a través de la práctica», en *Actas de l'Erste Tagung zur Didaktik für Spanisch und Deutsch als Fremdsprache*. Instituto Cervantes: Bremen. Disponible en:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/bremen_2004/02_esteve.pdf

Lasagabaster, D. y J.M. Sierra (2005): «Los errores y su corrección: la perspectiva del alumno», en Carrió, M^a. L. (ed.) *Perspectivas interdisciplinares de la Lingüística Aplicada*. AESLA, Vol.1, pp. 153-164.

Lyster, R. & Mori, H. (2006): «Interactional feedback and instructional counterbalance», en *Studies in Second Language Acquisition*, 28, pp. 321-341.

Van Lier, L. (2000): «From input to affordance: social-interactive learning from an ecological perspective», en J.P. Lantolf (ed.) *Sociocultural theory in second language learning: recent advances*. Págs. 245-259. Oxford University Press. Oxford. Disponible en: <http://eslenglishclassroom.com/Art-03.pdf>